

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Friday 13 October 1972 (Vol. 34 No. 142 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

五期星 三十月十 年七九一元公

(壬子年九月大 初七日)



郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	



長壽牛轉晴 明晴仍仍寒
高溫度五五 低溫度三五

中國醫生十式人赴訪美加法德考察

(北京特電) 據駐北京加新記者約翰斯報稱，中國醫生旅行考察團一行十式人，昨星期式離京，動程赴訪美國、加拿大、及法國等地，作爲期兩月的旅行考察，希望藉以交換醫學的知識，及一般平民能了解有關中國過去的情況。

該團經巴黎留宿一夜後，昨已抵達紐約，此爲自從中華人民共和國以來，第二次派代表團赴美考察。而該團將由紐約三藩市橫跨美國旅行廿日，然後轉程坐機赴訪雲華，開始作爲期十日的橫加旅行，然後取道歐洲返國，但途經法國時，另行作拾日的旅行。

黎德壽返河內傳和談仍有困難 匿臣召集顧問 檢討越戰和談

(巴黎十三日美聯社電) 北越政治局委員及參加巴黎和談代表團高級顧問黎德壽，今日動程返河內。據聞他曾對到機場送行的蘇聯官員說及：即使最近與美總統顧問基辛格連續舉行四日的秘密談判，但仍有許多困難的事情，等待解決。

黎氏今日在法京郊外奧里奧爾機場的會客室候機赴莫斯科時，不准記者入內。但據一位在场的法國人稱：他曾聽到黎德壽對送行記者作上述的談話，且說及：他不久將返回巴黎。

華盛頓路透電：美總統府今日召集基辛格及其他高級顧問人員舉行會議，檢討有關越南和平秘密談判的發展，及計劃下次的初步談判，盡力以謀解決越戰。

基辛格，昨星期四晚於巴黎巴黎四日秘密談判後返抵美京。今晨偕同國務卿羅納斯及新任副參謀長里方山大哈格將軍等到白宮參加會議。哈格最近曾在巴黎隨同基辛格，與北越官員德壽及春水等進行秘密談判。又曾在事前奉命赴訪西貢與南越總統會商越南和戰的問題。

圍困今日於準備開會時期，曾特准記者入內採訪及攝影。

據美官方消息：秘密和談已達到嚴重階段，美國及北越雙方必須進行澈底檢討立場，然後能展開下次的談判。

中國醫生訪問團抵美

(華盛頓美聯社電) 中國醫生訪問團一行十二人，今日抵美京，開始進行旅行全美各大城市，考察新醫藥設備，他們此行是應美國科學及醫學專機構，邀請及支付一切旅費，分別訪問六大城市，沿途加派警衛保護安全。

該團是由現任中國醫學學會副主席吳傳健(譯音)率領，欲考察美國對癌症及心臟病的醫學研究情況。

赫魯曉夫幼女逝世

消息守秘密竟發現

(莫斯科合眾社電) 蘇聯前總理赫魯曉夫幼女的地基地已發現，其遺體已於昨日由蘇聯政府官員運往莫斯科。赫魯曉夫幼女於七月十四日，享年三十五歲。

蘇聯報紙及親友一直未宣佈她的死訊，故外人一概不知。

但經合眾社記者沙皮科在塞國散步時，無意發現她的墓地。

伊拉娜生前研究法律及新聞學，一生未婚。

她的墓地在史太林夫人墓地附近，該墓園爲莫斯科顯赫人士之國家公墓。

前美檢察總長指責 美機轟炸北越學校

(哥本哈根路透電) 前任美國檢察總長羅斯福昨日訪問北越後，昨在此間丹麥首都發表報告，指責美國轟炸北越醫院、學校、房屋及其他平民的目標。

卡勒克曾於八月間參加國際調查隊訪北越，在其報告書中，並要求停止此種不道德的轟炸行動。

該項報告書，連同調查隊的結論，一併送交國際檢查美國在印度支那戰爭罪行委員會公聽發表。

卡勒克曾稱：美國爲歷史上最高強度的國家，現正在向落後的亞洲農民，肆意進行最殘忍的破壞行動，其情形可想而知。

該調查隊的報告會謂：北越海防及南定等城市已遭大規模破壞，而其他城市的市鎮亦均已遭摧毀，這簡直是不分彼此的、一律狂炸的殘殺和破壞暴行。

該調查隊的其他隊員，包括有前任外交部長及國際大赦會主席索普、丹麥國會議員積高臣、法國地理學家拉古斯、蘇聯醫生、里斯尼洛威。

卡勒克曾在前美總統詹德執政時任檢察總長，在報告中說明：我曾親自觀察到各學校、醫院、教堂、各城市、住宅區、整個鄉村、防禦部份及控制水源的設備，均已受到轟炸的破壞，美總統醫生生未結婚。

烏干達驅逐亞裔 已有萬餘人抵英國

(倫敦美聯社電) 英國政府表示，已有一萬二千名烏干達亞裔抵英，約佔烏干達總人口百分之十。該國亞裔的半數。

英國政府組織的烏干達調查委員會負責人康寧漢表示，前往英國的亞裔，將不會超過三萬人。

他指出，約有六萬名亞裔被驅逐出境，據估計前往英國的亞裔總數將低於前往其他國家的亞裔總數。

目前已有六千名亞裔分別在七個軍營及倫敦中心地區之各旅館，建立他們的新家。

兩爆炸信件寄紐約 幸被郵政當局發覺

(紐約合眾社電) 紐約郵局發現兩封由馬來西亞寄給此間兩名猶太婦女之信，信中有爆炸品，但經檢驗後證明均爲不能爆炸的廢料。

郵局表示，由馬來西亞寄出的爆炸信件，與阿拉伯游擊隊於上月由阿姆斯特丹寄給世界各地以色列官員的大批爆炸信件相同。

他們指出，該兩封信件分別寄給支持以色列行動的兩名猶太婦女。

目前美國已加強檢查信件。

中國代表團抵巴黎 出席聯合國文教會議

(巴黎合眾社電) 據此間官方發言人報告：中國代表團一行廿六人，昨星期三抵達巴黎，準備出席聯合國文化教育科學組全體大會。

該項會議將於十月十七日舉行開幕，此爲中國於去年加入聯合國後，首次派代表團赴會。

沙皮外長透露中加建交台灣會爲談判要點

(非律律頓加大社電) 加拿大外交部長沙皮昨日在渥太華表示，加拿大承認中華人民共和國的行動，無形中爲美國總統羅尼爾訪問北京鋪路。

沙皮指出，當自由黨在羅尼爾的領導下於一九六八年執政時，唯一的承諾即爲加拿大政府將與中國改善關係，但政府並未料到會與中國在近期內能建立外交。

沙皮謂，在中加建交談判期間，最大的問題是台灣之主權問題。

他指出，加拿大並不干涉中國的領土主權問題，因此台灣問題對加拿大所關切的問題并不相干。

經過最後研究結果，加拿大對中國主張台灣爲中國領土一部份的問題，並未認可，但亦不爭辯。

中國再邀請史摩活 隨時訪華自由旅行

(紐約合眾社電) 加拿大外交部長沙皮昨日在渥太華表示，中國已邀請他隨時前往中國，可自由至全國各地旅行。

沙皮指出，中國政府邀請他隨時訪問，是中國已對美國開放的進一步發展。

由中國民航局局長馬任(譯音)率領的中國代表團，於上週末抵達奧太瓦。

中國代表團抵加後即與前加拿大駐華大使葛連斯率領的加代表團展開談判，葛連斯已於本週二接任外交部助理副部長之職。

中國總理周恩來在加拿大貿易部長訪華。比賓於去年訪問北京時，已原則上同意由下合繼續維持，應比歷史上任何人員更大的負責，美機每月的任務是爲數百的越南人，做上帝的主宰。

英籍兄弟在華被拘 明日遞解離境到港

(北京路透電) 據英使館今日發表報告，兩名英籍兄弟，名叫巴斯華、佛列達力，自一九六七年九月，被中國當局拘留至今，將於明日(星期六)被遞解出境到香港。

英官方發言人稱：該兄弟於七月間接獲獲准回英，但英使館於昨日向中國外交部提出交涉，即獲通知該兄弟明日早晨遞解回港。

摩根獲悉該兄弟於一九六七年九月廿一日因觸犯中國法律而被拘，該兄弟及大姊道絲，爲英父母之兒女，出生於廣東省營口鎮。

加爲匿臣訪華鋪路

(非律律頓加大社電) 加拿大外交部長沙皮昨日在渥太華表示，加拿大承認中華人民共和國的行動，無形中爲美國總統羅尼爾訪問北京鋪路。

沙皮指出，當自由黨在羅尼爾的領導下於一九六八年執政時，唯一的承諾即爲加拿大政府將與中國改善關係，但政府並未料到會與中國在近期內能建立外交。

沙皮謂，在中加建交談判期間，最大的問題是台灣之主權問題。

他指出，加拿大並不干涉中國的領土主權問題，因此台灣問題對加拿大所關切的問題并不相干。

經過最後研究結果，加拿大對中國主張台灣爲中國領土一部份的問題，並未認可，但亦不爭辯。

鄰區管制廣告招牌

(本報訊) 本報比市議會昨通過一項新法，不准再立廣告招牌。

閃光或旋轉式招牌，亦同時遭到禁止。

市議會通過新法，由市政當局管制所有新立廣告招牌。

凡欲新立廣告招牌者，必須先向有關當局申請批准後方可。

此爲市議會通過的第一次招牌管制法。

前省長由歐渡假歸 將出席省府特別會

(雲華訊) 前省長加拿大電，卑詩省前省長班納表示，他可能於十七日以前反對黨領袖的身份出席省議會特別會議。

班納在登次電話訪問中，作該項表示。

當記者問及他是否出席省議會特別會議時，班納答稱：正在考慮中。

納班於週二晚由歐洲渡假歸來，由雲華轉回企連打家中，但班納表示，他將於週末前往多倫多。

班納飛抵雲華機場時，除了談天氣外，不願談論其他事。

他笑著表示，天氣已漸漸冷了，而意大利的天氣亦一樣轉冷。

對於政、問題，他願發表任何言論，納班表示可能辭去省議員職位，並推辭獲委任。

卑大兩生抱打不平 因受傷獲賠三千元

(雲訊) 兩名卑詩大學學生因在營救一名被擄獲的婦女時受傷，依卑詩省刑事賠償法獲賠償三千元二十一元六角。

該兩名學生爲二十四歲的當奴及廿三歲的詹杜利，他們於七月十四日事件，獲得薪金損失、醫療費及其他損失等賠償。

他們兩人在雲華華旅館門外等候朋友時，見到兩名歹徒正在擄獲一婦女，因抱打不平，出兩而干涉，即引起打鬥事件而受傷。

首席檢察官麥當奴表示，該兩名學生因抱打不平而身受重傷，住院一週治療，並失去暑期工作機會，因而獲得賠償。

但週三則由太平洋暖氣流籠罩阿拉斯加及天十地區，使卑詩省北部氣候逐漸轉暖。

雲華地地區氣溫下降，但爲兩週天氣，最高氣溫在四十五度至五十度之間。

暖流轉向本省北部 班扶勝地降雪七寸

(雲訊) 卑詩省北部於週三開始日由雪法，法官莫非宣佈撤銷，莫非法官指出，他認爲該項撤銷並不合理，適合於今日的加拿大社會。

他指出，他們五人均爲首次被控表演淫猥性舞蹈，而目前爲被控之第二次出庭。

被控者爲街九六八號高本漢夜總會經理卡納羅，看守人范杜杜，舞廳海絲，因姐及柯安。

卡納羅表示，他們昨夜總會正表演裸體舞時接獲報警狀，但舞廳仍繼續表演。

他指出，他們五人均爲首次被控表演淫猥性舞蹈，而目前爲被控之第二次出庭。

他們首次被控時，全案於九月十二日由省法官法官莫非宣佈撤銷，莫非法官指出，他認爲該項撤銷並不合理，適合於今日的加拿大社會。

華人餐館被竊千八百元

(雲訊) 雲華華埠東路街一二號華餐館於週一晚遭小偷竊，二被偷現款一千八百元。

該餐館經理嘉利(譯音)向警方表示，小偷由後門進入，將週末的全部收入偷走。

來件

華僑之友，巴斯福部長 再度競選，請投一票！

(雲中區)

十月卅日全加拿大舉行大選，各政黨的候選人之積極地緊密籌備，向各選區活動，爭取選票。以圖獲得下屆國會議員席位。我們支持雲中區自由黨國會議員候選人，現任中央城市事務部長，巴斯福先生的一票。我們呼籲雲中區華裔加籍公民，於十月卅日大選時，一致投票選巴斯福先生一票。

爲什麼巴斯福先生值得我們支持呢？我們並不是一「賣花者贊花香」，是有事實的證明，巴斯福先生在任時爲我們華僑服務的事實，可以舉出例子。

今天我們雲中區的唐人街繁榮，商業之興旺，一則有賴在自由黨領導下移民政策不斷改善，使大批華僑新移民年增加，二則有賴接華區擁有華人住宅區百分之九十以上之土地。孔區，能獲得四百九十三萬元政府津貼及貸款重建計劃之重大影響。使該區華僑能獲得政府資助修葺房屋，不怕再受拆遷之痛苦。他安居樂業，使該區華僑人口增加，此一龐大津貼款，爲加拿大歷史以來未有之新紀錄。士達孔區之成就，實是巴斯福部長在任內造福我華僑社會一項最大之功績。經過四年來之時間，協助居民，與省府及市府之談判，始獲成功。巴斯福先生堪稱爲真正「愛民之父母官」，一華僑之友。由此事蹟，巴斯福先生值得我們繼續支持，使他有機會，再接再厲，能爲我僑胞爭取更多福利權益。

「上」

美國的贍養費監獄

沙利文。

贍養費監獄內遇到「同病相憐」的人，訴說欠錢的苦況，聽些女人的可怕故事，也是妙事，也是妙事，然而坐牢的人，不認爲是掉臉的事，反而是表示自己有地位，不然怎能付得起長期的贍養費呢？說來也許諷刺之言。

贍養費監獄是這「登陸」時代的一種荒唐的存在物件，既不合時宜，甚至美國一位建築專員查爾斯摩特說：「這建築」是狄更生筆尖下的不幸的負債人的監獄」。但是今日美國約有一百四十萬名男子，經常要對二百萬名女子付贍養費。

每年付七千五百美元贍養費的一個新澤西州商人說：「好笑得很，女人今日在處處要爭取平等，但是她們要過一輩子的艱苦生活，却要男人一輩子受經濟壓力。」

「三一」

生活講座

(二九三)

感化官如此感化 中國人認爲笑話

有人，爲露乳露臀，在英國認爲對法律毫無抵觸，所以香港有這種情況，不必大驚小怪，既然不抵觸法律，就沒有取締的必要，這件事情已遭到無數人的抨擊。

幸虧香港當局還顧到中國的固有文明，不會把同性戀合法化搬過來，否則這種臭不可聞的事情，也會在香港出現。因爲這件事情，中國人認爲是奇恥大辱，受者是奇恥大辱，是醜不可聞的。

至於自瀆的問題，這更是極端傷身，極端隱秘的。然而英國的尺度又不同了。我看合衆社倫敦電訊，原文轉載下來。題目是英女感化官拍性教育片，表演手淫過程，招來社會抨擊：「小題目是「其夫請演得好，如停其職，不甘休」。

原文說：「在一部大胆的小男少女性教育片裡，擔任女教師角色的廿三歲女感化官，竟然招惹麻煩，於星期一被她的上司傳召研訊。

這位女感化官爲密斯吉太太，現年廿三歲。



家記麵

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.

電話 682-9620

地址：緬街五三四號

營業時間：上午十一時至晚上十一時 (逢星期一休息)

鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI

2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH

政府文憑 技師修理 快捷妥當

文華花店

Mandarin Florist

202-611 Main St. (Main & Keefer) Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

JACK WONG

3511-41 Ave. VERNON, B. C.

黃晨榮園 靚嫩蘿白 身大小冬瓜 靚白紹菜 所有寄費 買者自理

雅慈油漆

服務盡善。電話：八七六、貳六貳八

積梁建築裝修 Leong's Construction

黃晨榮園 靚嫩蘿白 身大小冬瓜 靚白紹菜 所有寄費 買者自理

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

海外華人男女友誼介紹中心。 歡迎來信詢問詳情。 FRIENDSHIPS GALORE Box 2126, Burnaby 2, B. C.

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res:324-2039

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕垂登招 MATURE ENTERTAINMENT

保鏢

Have Sword, Will Travel

特別推出 邵氏榮譽出品又一偉大巨構 歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

威發實業有限公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.

何仲生 Johnson C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway,) 185 E. Pender St. Van. 4, B. C. 電話：Office 437-1107, 688-9948 Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448

- 投資良機，西區近登打士街入息屋兩間，六十六尺闊，每月收租共七百多，買一或二間均可。問郭光沐
- 西區十四街柏文，每年收租近壹萬八千，取價五萬。問郭光沐
- 東區近咖啡街，翻新四睡房兩套兩層大屋一間，實價開價八萬八千五，抵買。問郭光沐
- 投資自備西區近登打士街舊屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬五千可以成交。問郭光沐
- 北區近登打士街生意連物業，前舖後居，適合家庭經營，平實二萬九千五，抵買。問何仲生
- 西區十二街柏文入息屋一幢，每年入息高達一萬元，地點適中，常年住滿，開價六萬七千元，抵買。問何仲生
- 東區第十街近登打士街入息屋一間，開價三萬九千元，每月收租超過五百元。抵買。問何仲生
- 尚有柏文入息屋商業樓宇，業經咖啡等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。
- 本公司專門建築新屋分佈東區各處。
- 香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B. C. 電話：581-8531

慶祝中華人民共和國成立二十一週年紀念盛大酬賓，凡購買國產「人參藥汁」四支，奉送一支！

日期：九月三十日至十月八日

歡迎僑界光臨參觀選購

華隆有限公司

Wah Loong Ltd.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. Tel. 684-4428

殮館們請注意 我們爲減輕你們工作時間和減低成本起見： 新從香港大批運到 長期供應 (歡迎遠近採購) 最新運到 冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨 瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨 鷄鴨即席麵，斷市多時，今又運到

CANADA TRUST

湯天豪 HOWE TONG

416 MAIN ST., Vancouver, B. C. TEL: 582-6701, 261-9351 住宅325-0527

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

好商業地皮 25 x 125 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

Downtown 街角新商舖商樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五千元，須一半現款，餘額充給業主。

Kingsway 臨商業樓二層，近 Sunnyside Seas百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

近學校，車站，有三睡房，位西區 OK 街夾十六街，四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升價機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多，看誰先先得，價錢實因業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備備如新，仲溫哥華市區，好位置。

倘有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，詳情請向

黃壁俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. Office: 684-0938 Res. 733-3202

避寒遊覽身心康樂

- 遠遊香港及東南亞探訪親友
- 近遊檳榔嶼三凡市及南美洲
- 移民特價機票歡迎分期付款
- 代定各埠酒店及遊覽

辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4 B. C. Phone: 681-3959

貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰。 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

業信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 685-3935

即日發售至十一月 壹九七二年 加拿大政府公債

十二年期平均年息七厘三 特別五厘 戶口五厘

★存款有政府保障每人式萬元 萬無一失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半 經理：黃宗振



蘇埃醞釀重修舊好

據路透社開羅電稱，埃及副總理兼文化教育部部長希坦前往莫斯科，出席在莫斯科舉行的紀念埃及革命二十週年慶祝會。一個國家的副總理兼部長會為參加這樣一個慶祝會，而不惜千里迢迢地跑到外國去嗎？

開羅突然發表一項聲明說：蘇聯總統勃列日涅夫在飛返大馬士革之前，曾與埃及總統薩達特舉行三小時會談。開羅同日另一消息說，阿薩德日前曾秘密訪問莫斯科，結果導致埃及總理薩達特於十月十日訪蘇。一般相信，經過阿薩德特與薩達特之後，蘇聯與埃及兩國之間，即能修好舊好。這是有極可能的。

其所以會有如此演變，最主要的原因，是在過去短短的三個月之間，埃及不僅本國的地位和力量都顯著弱化了，還面臨重重困難，甚至種種危機。

沙達特今年七月驅逐蘇聯兩萬名軍事顧問及專家，理由是蘇聯艦隊與埃及簽訂友好合作條約，但沒有提供足夠的以色列對抗的武器裝備，致使埃及陷於「既不能戰又不能和」的困境。加以蘇聯軍事顧問及專家，驕傲跋扈，引起埃及朝野（就中尤其其軍人）的深切反感，並且影響到沙達特的威信及地位。處於這種情形之下，沙達特不能不首先考慮如何鞏固本身政權，結果認爲，把國內的沖天怨氣，向蘇聯發洩，是一項最好的手段。

然而，沙達特七月初時強調：「蘇聯不給予埃及及所需武器的裝備，埃及可從其他國家獲得」。在過去三個月間，沙達特曾先後派員向法英美等國接洽，購買攻擊性武器，諸如轟炸機、中程飛彈（可從埃及射擊到以色列境內）之類，惟大失所望，英國僅允許售給防禦性武器。

不僅如此，埃及還感覺下列兩大困難：

一、埃及在過去十幾年間，就中尤其是一九六七年中東戰爭以來，所有武器裝備，包括成百架飛機，幾千門大炮，近千輛坦克車，逾百台的地對空飛彈，以及雷達等，幾乎有百分之八十以上，係屬蘇聯供應。開羅莫斯科關係

大夾萬被竊匪爆開 偷去玉器金飾一批

警方懷疑係在昨夜一時許至今晨九時前，被竊賊由後門爬入店內爆開，附近係一建築地盤，竊匪可能係爬上棚架進入店內。

警探到場發現一把利斧，以及一把利鋸，以及一個電動鋸。警探已將竊匪遺下的鋸齒工具帶返警署研究。警方相信此宗竊案案發時，可能超過三個人以上，在店內爆開後，時間超過數小時之久。

（未完）

美投資團結結束業務 港人損失數千萬

【續】同時據信美國投資服務（亞洲）有限公司時少有在曼谷、星加坡、菲律賓主要活動。

（完）

飛虎牌 漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：編街四四壹號
電話：八七貳、貳壹壹八

賺錢好機會：有酒牌

Dining Lounge License, 高尚中西餐館生意出賣，週末平均每天六七百元，週日每天平均三四百元。業主有事辭掉，價錢有商量。請電：376-5551
P.O. Box 214, Merritt, B.C.

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER.
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨三時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
逢星期休息

包伙食業面臨困境 準備願請修改法例

（港訊）當局推行城市清潔運動，銳意改善香港環境衛生。該項清潔運動將於下月開始執行，若干行業由於其經營方式與環境衛生有所抵觸，及引起該業人士擔憂。

據悉：就最近受關注之包伙食業，業商人士，對於領取執照事宜更引起爭論。

市政事務處一再重申，無牌經營熟食（包辦伙食），乃影響公眾衛生，必須被取締。特別是日前香港正推行清潔運動，包伙食商負責配製食物，供應公眾人士飲食，本身更須注重衛生，要依照當局所規定之條例經營。

（未完）

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師 專修各種
大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意
附設汽油
站及停車
場式十四
小時服務
備有光顧
無任歡迎
日夜電話
六八五、
六二二八

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訓練，謹訂於十月十一日至十一月十一日暫停營業。每日上午十時至晚上十一時照常營業。

敬希各僑胞見諒 鑽石樓全人謹啓

中風金林雄國會

專治：跌打全科、男婦兒科、內外科、針灸全科、風濕麻痺、陰陽虛損、小腸疝氣、疝氣痔瘡、老年癱瘓

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話：254-4618

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

古巴凍

皇后牌紅盒庄

保證品質劃一上乘
大幫長期供應

價錢特平 各款西土齊備
價目印備 函索即奉無誤

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3520
Vancouver 4, B.C.

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席

菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧慶元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771

▲西區十相柏文，近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。
▲東區靚住宅，一年新，空睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張榮元）
▲街角商業地，八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）
▲東區二睡房住宅，取價一萬八千三百元。
▲冷里空睡房住宅，十年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅，空睡房二付水廁，取價三萬七千五百元。
▲東區孖屋，十四年每組空睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現銀壹萬五千元。
（以七閱除除華）

永利隆公司

WING LUNG CO.
12 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
881-1734

新到補品

生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

翠華園

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

新貨源源運到 特價推出介紹 第六期特價商品

國產緞面女庄棉襖 每件九元九角五分
國產緞面男庄棉背心 每件七元九角五分
國產六十×八十混紡毛巾 每條七元九角五分
國產混毛嬰兒毛毯 每條貳元五角
國產鹿皮男長統皮靴 每對八元四角九分
國產自動開關尼龍連 每把二元九角九分
上海大白兔奶糖 每磅五毛九分
水仙花十五安士蘇片三磅一元四角九分
上海無核紅棗 四合一元 國產玉葉香桃 六塊九角九分
食品部繼續平賣

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

加拿大總代理

南顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

香港地方誌

枸杞和枸杞子
枸杞不僅藥可吃，其子也是一粒粒紅色的枸杞子...
枸杞的藥用價值，遠近馳名...

香港的野蘭
香港的野蘭花，據已經被人發現，此種野蘭...
這些野蘭共有三十九種，其中五種之多...

何桐相館
681-5848
19 E. Pender St.
護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

精工修理電爐、風扇
電器打、洗衣機、及各種家庭電器用具
電話：貳五五、七四壹壹 金雷

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一六
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址 北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件 廉價修理

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)
地方雅潔 裝置新穎
炸魚炸雞 炸薯仔

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant
各式精美點心，完全符合香港一流標準
晚飯酒茶 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起

榮卓公司
承接內外 裝修油漆
土庫間格 新建重修
免費估價 大小工程 壹律歡迎

雲卓中西藥行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.

應尾吧補丸
此丸可補氣血，強筋骨，治百病...
紅色補丸 每樽三元
消腫丸 每樽二元

Bank of Montreal
滿地可銀行
加拿大儲蓄公債
即日開始發售
十二年滿期 平均年息7.30厘

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新鮮蝦米 茶薇蛋卷 金線梅

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
627 MAIN ST., VANCOUVER, B.C.
商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文

鋪花樹楓 MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.

中醫李道生
現寓片打街四四九號
專治：風濕膝痛、手足麻痺、腰酸背痛

典振曹 JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR. ANCOUVER, B.C.
政府合法牌照
專修修理水喉煤氣喉等

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C.
專修汽車 零件供應

東方花舖 Oriental Florists
2511 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449

華南食品 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.

司公運搬安平 P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

黃炳超會計服務所 BING C WONG & ASSOCIATES
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電器
免費估價，電器修理

華仁蛋糕 中秋月餅
五磅十打 花旗餅乾 雲吞乾麵

華仁蛋糕 中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

陳存仁

海帶

家庭食用法：(一)將海帶洗淨切絲，與綠豆製糖水。(二)生魚菜羹，與海帶同煲，是潤熱的湯飲，功勝涼茶。(三)海帶切絲，加醬油拌食，佐餐極為爽口。(四)用蘿蔔、海帶、海帶、均切成絲，加醬油拌食，有化痰清熱之效。(五)海帶製豬肉湯，清涼營養。

(以×代「字」)

海帶治×瘤：中醫所謂×瘤，即西醫甲狀腺腫脹，患者頸部中間，有軟肉隆起，腫脹肥大，俗名「大字」(肉旁)字病。又稱「大下巴」。這是由於缺乏碘質所引起。

香港體力勞動 工人收入奇佳

香港的體力勞動工人收入奇佳，普通一個建築地盤工人，日薪三十五元以上，而從事搬運工作的苦力，所得的待遇，一般白領階級比不上，即使是主任級的職員，亦嘆弗如。

搬運行業的苦力，每日上午八時開工，下午五時開工，日薪四十元。為趕着付運，加開夜工，由晚上八時工作至翌晨六時，日薪是一百四十元。超過一百步路程的搬運，還有另加津貼。這視乎苦力「領班」與僱主的交情而定。

作為苦力「領班」的每月收入，可以比得上在政府服務的公務員，月入五千者，大有其人。他們的底薪，並不高，只有八百元左右，但僱用散工，需由他們負責，於是他們便在人數方面動腦筋公司以爲需要請五十工人的，他們憑着過往經驗，估計不需要五十人，也許四十五人已足夠了。而且他們經常有額外津貼，能够管理手下妥當，提高服務水準，僱主付出的代價，是其值得之處的。就這樣，一個苦力頭頭，月入五千，並非奇事。

建築行業的發達，工人難請，普通一個女工，每日入息，至少在廿五元以上。砌磚工人，日入五十五元。愈是在危險情形下工作的工人，所得待遇也愈高。

拆樓、搭棚、坭水批盪、搬運鐵枝、碎石等工人，以日薪計算的，全部在四十五元以上，每月工作廿六天，如上三數天的逾時補水，便是月入一千五百元以上。

香港勞力工人，收入不斷提高，在過去三年間，增加率在百分之七十以上。主要的原因，是後無無人，青年人喜歡投入這等行業。

神農本草的記載，已用海帶治腫瘤。唐千金方所載用海帶的方子更多。近世醫學家認爲甲狀腺腫大，因患者平素少吃碘質食物之故，那末，中醫極早就用海帶醫治，正是現代發明碘療法之濫觴。

海帶產於海洋寒流地帶，其性陰寒，凡×瘤的人，必定是內火旺盛，失眠易怒，煩燥不安，進食性質寒涼的海帶，正是最合宜的食品。

海帶消腫核：項間結核，一部份是淋巴腺腫脹，一部份是淋巴腺結核，久而成爲類癌。海帶能濕熱，化痰，對項核初起時，淋巴腺部份腫脹，進飲後消除腫脹最爲有效。

可以用海帶一兩，夏枯草五錢，一同煲湯進飲，對初起項核腫脹消化極易。

海帶平血壓：海帶含有豐富碘質，四以預防血管硬化。「五九六」

宜厨一名

如意者請電卓榮旅館 七八八、二二六一。Oretvnd, B.C. 與余先生

書店舖位出讓

位於華埠旺區，適合各行生意，租平，一切用具齊備，不收任何費用，只點貨電話：六八五、九九三三

吉屋出租

一睡兩房兩廁俱備，有土庫，近喜士定街夾東路街 電話五五五、七四三三

李明鳴謝啟事

本弟近因身體欠佳入聖約瑟醫院留醫，荷蒙岡州總會及各兄弟朋友到院慰問並惠贈鮮花生果香燭等，隆情厚誼，銘感五中，永記難忘，現已於九號痊癒出院，謹登報言謝，現已於九號痊癒出院，謹登報言謝。

各位康復 前途無限

你如覺得人生像個破碎的拼圖無法圓合，壹定是差了些東西
請收聽：
生命之音 粵語 廣播
為你解答心中各種問題
每逢星期日晚上九時半
CJVB 電台 壹四七〇週波

完全免費，何樂不爲！
「免費生命之道」中文函授課程將此報名單填妥投寄哥羅華信箱三〇〇九號即可收到。
姓名 性別 年齡
住址(英文)

代東

本黨社謹訂於一九七二年十月十五日上午十一時舉行成立第十八週年紀念典禮並設茶會同日下午六時假座美麗華酒家敬治潔茗又下午一時及七時放映兩大粵語名片助慶屆時請總支部 總社 暨支部支部支社及洪門附屬機構叔父昆仲姊妹駕臨指示禮儀屬勝榮幸

民治黨 全人敬約
達權社 全人敬約

Chinese Freemason, 5718 Jasper Ave. E. Edmonton 15, Alta.

代東

本總會謹訂於本年十月十五日(星期日)下午一時舉行喬遷新址開幕典禮並于同日下午六時假喜臨門 陶陶 兩酒家寅具薄酌宴會後晚會助慶敬請

各僑團及全體僑屆時駕臨指示屬勝榮幸

雲埠岡州總會館全人敬約
會址 喜士定街東四〇號 電話：六八八、八五七八

菓欄公司

五八五號哥街
週末大減價
由十月十三日
至十月十五日
星期五 星期六 星期日

靚蘿白	壹元五磅
爽甜靚菓	壹元六磅
靚百家利	壹元五磅
一百零八庄 新奇士甜橙	壹元廿個
靚香蕉	壹元十磅

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街
由十月十一日
至十月廿一日

REXALL 1¢ SALE
185 EAST HASTINGS ST.
由十月十一日
至十月廿一日

商店廉讓

雲高華唐人商店，裝修新穎，專營東方藝術品，古董，首飾，日用品，禮物等，店主遷行急於廉讓，有意者請來函交大漢報第十號信箱接洽。

誠聘女售貨員

須識中英文，薪金從優，請到文心書局壹號式片打街東面議。

退出廣州樓股份啟事

我等由壹九七七年九月廿日，退出廣州樓所有之股份，有關壹切華洋轉帳項，由壹九七七年十月壹日以後，與我等五人無關，特此登報聲明。

退股人：伍炳湛 黃國聲 胡惠民 李北池 黎永紹 同啓

教授調酒技術

個別指導百餘種，雞尾酒實習原份量
電三貳壹 八六四壹 黃君

西人雜貨店

宜女雜工一名兼料理家務，包住食。
942-8312, 939-5200

中西餐館連實業出賣

樓上十貳廳房，各樣裝修新穎，有日製雪糕機，生意好，因缺乏人力，
P.O. Box 148, Climax Saak.

EASTERN GARDEN

1032 Seymour St., 電話 687-1173

東生園

北方小吃 家鄉味
鍋貼大王 蒸餃好 免費停車

翡翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至深夜壹時
星期日上午十時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

新發展區西餐館平賣

生意極好 在商業中心區，近住域多利碼頭，有意者請來面洽。
地址：Grove Cafe, Tsawwassen
Shopping Centre, Tsawwassen,
B.C. Phone: 945-3818

樓上房間出租

溫哥華片打街東四〇三五號。有意者請電話三五三、〇八七四洽。

樓下廳房出租

近乃磨街，五時半後電話四三三、〇〇九四

吉舖合經營中西餐館

勿失良機，近埠外新舖位，最好做西餐館，中橫十幾里全無書屋，獨市生意。電話四三三、三八一四

什貨店出讓

本店座落BROADWAY東區，年做生意約十三萬元，地位好，生意旺，現因人力缺乏，決忍痛出賣，如有意者請電話接洽。電話五五五、八八八

千二尺光猛樓下出租

五年新近路，貳房壹廳有地毯，廚房有煤氣爐，廁所浴室齊備，有車房泊車，獨立門戶，近學校，交通方便。
請電：327-0680

菓舖生意自賣

月中營業七十餘元，八千元價實不減，奉送前新霜價值千餘元，該舖後面設備居住廚房等，適合中小家庭經營，查詢電話：貳九九、五〇〇壹
先交定金者先得 勿失良機。

埠仔家宜廚工一名

離雲四十哩如意者請電話八七九 五五五五號與李君接洽。

中西餐館連實業出賣

樓上十貳廳房，各樣裝修新穎，有日製雪糕機，生意好，因缺乏人力，
P.O. Box 148, Climax Saak.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十日至十三日 星期二至星期五
晚上七時半放映
七彩寬銀幕諷刺文藝巨片
男人女人 胡燕妮 秦祥林 嚴俊 主演
故事感人心肺，演技到達巔峯！
岳父讓少妾，女婿追岳母。
同場放映
彩色寬銀幕古裝俠義激烈打鬥巨片
大丐俠 張沖 張慧嫻 領銜主演
特備觀衆留意：本週保兩首巨片同場放映
請注意：茲爲便利觀衆購票特請片打街東TONG'S 代售戲票
本週票價：成人一元七角五分 學生壹元五角 小童五角

新辦到 大金錢龜

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：228-9336
專員閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加幣
移民，一律歡迎。

中華中西大市場

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街百九十號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

中等洋蔥頭	九仙一磅
百加利	四毛九仙二磅
牛腩	四毛九仙一磅
西人香腸	六毛五仙一磅
電燈泡 Westinghouse	六個一元
汽水(大瓶)四瓶	九毛九仙

由十月十一日至十五日止

代東

本黨社訂於壹九七二年十月十五日下午二時舉行喬遷第二週年紀念慶典禮成敬治潔茗同日下午五時特設鷄尾酒會聯歡並於下午八時在本黨社禮堂放映助慶統請候

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部
達權社各支社暨洪門各級機構叔父昆仲
姊妹姊妹各友好駕臨指示禮儀屬勝榮企
都朗度洪門 民治黨 全人敬約

Chinese Freemasons & Dart Club,
436 Dundas St. West, Toronto 28, Ont.

綜合新聞

洪門鄭主委借李秘書定期明日赴紐約公幹

（雲訊）洪門鄭治民治董加總支部秘書處消息稱，該部全加主委鄭君後借同秘書長李華英君，定期於本月十四日，乘機飛赴紐約公幹...

加拿大第十家大銀行明春在雲高華設分行

（雲訊）加拿大最新成立之第十家全國性經營一般銀行業務之「有利銀行」(UNITY BANK)，總行設在都柏林...

鄭鉅聲翁定期出殯

（雲訊）本埠僑商鄭松榮翁字鉅聲，恩平石潭，前清人，來加數十年，一向從商，為人勤儉，和藹可親...

黃忠傳君娶媳宴客不忘僑教捐助學校

（續）席間由黃君司儀，首由黃君代表主家宣佈筵筵旨趣，隨即由黃君報告黃君喜慶不忘僑教，華僑公立學校，文強學校每經費卅元...

雲埠華區獅子會決募捐殘廢兒童巴士

（雲訊）雲埠華區獅子會頃決定下年度工目標之一，為募捐一價值五千三百元之小型巴士給華區殘廢兒童會...

岡州總會館宴譚述渠

（雲訊）中國醫學會出版社社長譚述渠先生暨夫人，於日前到美，由三藩市參加全美醫學會大會...

安全兼好利潤

此乃凡屬投資者所欲投尋，本經紀公司有意開樓宇，可得回利潤超過百分之十...

代郵

法菜仁合鑿 敬啟者 荷蒙隆情厚惠實不敢當，緣弟愚拙，記憶善忘，適因君之住址未有，無從覆答...

菓舖出賣

本菓店位於西區 West End 亞柏文林立設備齊全，架生新穎，每月生意逾萬元，如意者請來 1100 Davie St. 面議。

樓下全層出租

位於七一奇街，如意者請電五三三，壹九七八。

達雲戲院

新銀幕 新裝修 新影師 十月十四日(星期六) 元宵燈色

陳萬年 粵劇 結髮恩愛 苦盡甘來 十月十五日(星期日) 夜吊白芙蓉

福星臨門 林家聲 歌韻百出 耐人尋味 正午十時開始 至下午五時半完場

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B. C. 古勤生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

Kaiway Insurance Agency Ltd. 875 W. Broadway George Der Kaiway 忠誠人壽保險公司 謝英喜 支行經理

鴻運小館 LUCKY CONGEE HOUSE 237 E. Hastings St., Tel. 681-5924 羊城粥品 真材實料 香港炸檜 魚旦粉麵 爽滑可口 上湯雲吞 自製且麵 牛腩腸粉 原汁原味

雜貨店平讓 試嘗○壹磅市咸，店主有病，急要平讓，生意每月六千餘元，若有人力前途無量，如有備購，請來面議。

雲高華一華新書

- 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五

陳健鏞 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 437-4860 4445 East 41st Ave. Vancouver 15, B. C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688 6025 本號專營：中國土產，京菓海味，罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。 最近運到 新鮮水貨 零沽批發 一律歡迎

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. TEL: 684-2025 僑胞注意 特有各種定期來回香港 廉價機票保證搭乘著名 公司航機準時起程座位 無多請速接洽 安達旅運有限公司

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C. 伍澤波黃秀英事務所 辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司 代理燕梳樓業買賣樓宇按揭 房產收租一如有垂詢極表歡迎 伍秀英 本號每日接有任屋 柏文商業樓新盤， 敬請駕臨或與本號 各營業代表接洽， 便知其詳。